

[Texte]

Mr. O'Connell: Well "limiting" is not "more than offsetting", Mr. Chairman. You were putting words in his mouth.

Mr. MacDonald: I gave him ample opportunity. If he felt that this was not the case I am sure that Professor Smith, who, as you know, is a very intelligent and incisive man, would not in any way have allowed that to stand on the record if it were not true.

Mr. O'Connell: He did not allow it to stand on the record; he qualified it.

Mr. MacDonald: He in no way qualified it.

The Chairman: I think that the exact wording has been put on the record now and I ask you, on behalf of the interpreters and the others involved in the recording, to try to contain your enthusiasm.

Have you finished your remarks, Mr. O'Connell, or have you further comments?

Mr. O'Connell: For the time being, Mr. Chairman.

Mr. McGrath: Mr. Chairman, I would like to respond very briefly to what Mr. O'Connell has said, with your permission.

All the evidence presented to this Committee indicates to us that the government's present regional development policies are unworkable within the over-all framework of present government policies.

Now I will give you an example to illustrate the lack of co-ordination. You indicated that your policies are co-ordinated with fisheries. A herring reduction plant on the south coast of Newfoundland was refinanced, and it happened to be the biggest grant we had up to that time, half a million dollars, against the advice—and that is on the record—of the Deputy Minister of Fisheries, Dr. Needler.

Mr. O'Connell: Are you suggesting that we have to take everyone's advice?

Mr. McGrath: I am suggesting to you that you should co-ordinate your policies. In other words, why should you finance a paper mill in Saskatchewan or Alberta when the whole paper industry in the world is soft and when they are laying off men in the two paper mills in Newfoundland. Do you call that co-ordination? Why should you co-ordinate...

Mr. O'Connell: You do not want action at all.

Mr. McGrath: I do not want to see DREE giving Proctor and Gamble \$15 million to put a paper mill in Western Canada at a time when the paper market is soft...

Mr. O'Connell: Mr. McGrath, it is not a paper mill. Get your facts straight.

Mr. McGrath: At a time when Canadian paper mills are laying off men all over the place. If that is the kind of co-ordination...

[Interprétation]

M. O'Connell: «réduites» n'est pas égale à «plus que désaxés», monsieur le président. Vous lui mettez les mots dans la bouche.

M. MacDonald: Il a eu toute la possibilité de s'exprimer. Si ce n'était pas le cas, je suis sûr que M. Smith, qui, comme vous le savez, est un homme très intelligent et très décidé, n'aurait pas permis qu'on inscrive une telle affirmation au procès-verbal, si elle était fausse.

M. O'Connell: Il n'a pas permis qu'on l'inscrive au procès-verbal. Il a fait la déclaration avec des réserves.

M. MacDonald: Il n'a fait aucune réserve.

Le président: Je crois que la citation exacte a été inscrite au procès-verbal et je vous demande au nom des interprètes et des autres personnes concernées dans l'inscription au procès-verbal, d'essayer de retenir votre enthousiasme.

Avez-vous terminé vos remarques, M. O'Connell, ou avez-vous d'autres commentaires à formuler?

M. O'Connell: C'est tout pour le moment, monsieur le président.

M. McGrath: Monsieur le président, avec votre permission, je voudrais répondre très brièvement aux affirmations de M. O'Connell.

Tous les témoignages que nous avons entendus au Comité révèlent que les politiques actuelles d'expansion régionale du gouvernement sont incompatibles avec la structure générale des politiques gouvernementales actuelles.

Je vous donnerai un exemple qui illustre le manque de coordination qui existe. Vous avez mentionné que vos politiques étaient en accord avec celles du ministère des Pêcheries. On a refinancé une usine de traitement de hareng située sur la côte Sud de Terre-Neuve; cela constituait à ce moment le plus grosse subvention à cet endroit, je crois 1/2 million de dollars et ce, en dépit des conseils—et c'est inscrit au procès-verbal—du sous-ministre des Pêcheries, M. Needler.

M. O'Connell: Laissez-vous sous-entendre que nous devons suivre les conseils de chacun?

M. McGrath: Je vous dis qu'il faut que vous coordonniez vos politiques. En d'autres mots, pourquoi financeriez-vous une papeterie en Saskatchewan ou en Alberta alors que toute l'industrie du papier dans le monde fonctionne au ralenti et qu'on a congédié deux hommes à deux papeteries à Terre-neuve. Est-ce que vous pouvez parler de coordination? Pourquoi coordonneriez-vous...

M. O'Connell: Alors vous voulez que nous demeurions immobile.

M. McGrath: Je ne voudrais pas voir le ministère de l'Expansion économique régionale accorder à la société *Proctor and Gamble* la somme de 15 millions et diriger une papeterie dans l'Ouest du Canada à un moment où le marché du papier fonctionne au ralenti.

M. O'Connell: Monsieur McGrath, il ne s'agit pas de papeterie. Veuillez vérifier vos affirmations.

M. McGrath: A un moment où les papeteries canadiennes congédient des hommes partout au Canada. Si c'est le genre de coordination...